HELVECIA

AÑO IV.—NÚM. 248 | Director FRANCISCO CHABALGOITY | Nueva Helvecia, Miércoles 25 de Abril de 1917 | Propietario–Administrador MANUEL SEÑORANS ITURRALDE | PORTE PAGADO

Precios de suscripción

Interior, por mes. . . . $ 0.40
» Semestre. . . » 2.30
» Año . . . . . » 4.50
Exterior Semestre . . . » 2.80
» Año. . . . . . » 5.50

Anuncios a precios reducidos

Redacción y Administración: calle Treinta y Tres.

Aparece los Miércoles y Sábados

Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección, ni ésta con las que aquellos emitan.

El clamor eterno

El tema aunque gastado es siempre de oportunidad, de palpitante interés nacional.

Nos referimos al problema de la vialidad rural.

Un hecho de observación que está al alcance de todos, es que nuestros gobiernos se preocupan muy poco de los asuntos de la campaña, que o no los conocen o los conocen imperfectamente.

Es una enormidad lo que consumen ciertos servicios públicos y ciertas instituciones no obstante su capital importancia.

Basta dirigir una simple mirada al Presupuesto General de Gastos de la nación para advertir que el de guerra insume capitales ingentes, que aplicados a otras cosas de mas utilidad y provecho, podrían cambiar la faz de la nación en muchos de sus aspectos.

Uno de los tópicos que debiera llamar la atención de los gobiernos es el de los caminos, como quiere que sin buenas vías de comunicación que facilite el tránsito de las personas y el transporte de las mercaderías son inútiles muchos otros adelantos por cuya consecución nos desviamos.

La necesidad de buenos caminos es una de esas verdades que ha adquirido el caracter de axioma, tal es su evidencia. No obstante ello y lo que se ha hablado al respecto, falta tanto por hacer en esta materia, que da grima señalar los vacíos y deficiencias que se notan.

Hay caminos de la mayor importancia, que se encuentran en el mas grande abandono a la espera de no sabemos que cosas que nunca vienen. Si fuéramos en citar ejemplos comprobatorios de la verdad de esta observación, no nos bastaría el espacio de que disponemos para llenar nuestro objeto. Pero no es menester citar casos elocuentes sobre el particular—para poner de manifiesto el descuido y la falta de deligencia de las autoridades.

Es notorio que hay caminos imposibles todavía que obligan a los viajeros a desviarse y a pagar pasaje lo mismo, exactamente lo mismo, que ocarría hace cincuenta años, cuando el país comenzaba a desenvolverse y el progreso material se operaba con mayor lentitud.

Hay necesidad y urgencia de reaccionar contra tanta desidia e invertir en esta clase de obras públicas mucha parte del dinero que hoy se malgasta en superfluidades. Para advertir esa urgencia y esa necesidad, hasta considerar que sin buenas vías de comunicación resultan innocuas, o casi, los esfuerzos que se realizan en las demás esferas de la actividad y esteriles los progresos nacionales.

LA EMPRESA AQUELLA...

La Comisión de la empresa del Ferro Carril Central que tiene su sede en el Uruguay, ha recibido una comunicación telegráfica de Londres, relacionada con los dividendos provisorios que ha resuelto distribuir el Directerio de dicha empresa por el semestre vencido el 31 de Diciembre próximo pasado.

Esa distribución se realiza en la siguiente forma:

Línea F. C. C. del Uruguay nada.

Extensión Este 2, 1/3 d. por acción, o sea razón de 2 1/4 % anual.

Extensión Norte 4 S. O. d. por acción o sea a razón de 4 % por año.

Por la presente comunicación, en lo que se refiere al Ferro Carril Central, se ratifica las recientes declaraciones que la Empresa es decir que las utilidades por el mencionado ejercicio económico, no le permitirían distribuir dividendo alguno sobre las acciones ordinarias.

Sección poètica

Viñeta del oriente

La suave adulación del pebetero
te envolvía en sus lánguidos aromas,
y tus senos, tal como dos palomas
retenía el encaje carcelero.

El narguilé perezas orientales
y hasta como una extática indolencia
te insinuaba en las lentas espirales
de un humo lento de sensual esencia.

Y mientras ensoñaba tu embeleso
te acechaban cantáridas del beso;
te espiaban serpientes del abrazo;

y como para abrir tu carne al Gozo,
un gran rayo de sol, cálido y mozo,
pintó una llave de oro en tu regazo.

GUZMAN PAPINI.

Una pàgina de Rodó

Momento supremo

Era en los primeros días de la guerra. A la aproximación de las armas italianas, los austriacos desocupaban una de las pequeñas ciudades fronterizas, y la parte inerme de la población —viejos, niños y mujeres, —Evitando ser arrastrados en la marcha del extranjero, se apresuraba a escapar, buscando el amparo del ejército reconquistador. Una mujer del pueblo sale, despavorida, de la ciudad, con sus dos niños en los brazos, y en la soledad del campo, se orienta, angustiosamente, hacia donde ha visto flamear la tricolor que anuncia la salvadora presencia de la patria. De súbito, la pobre mujer se siente envuelta en el estrépito y el fulgor de la pelea: está entre los fuegos del ejército que avanza y del que se retira. El espanto la mantiene por un momento, inmóvil y trémula, apretando contra su corazón a los dos niños que lloran. Pero ve la tricolor que se adelanta: que como un relámpago irisado, abre aquí y allá las nubes de humo, y cerrando los ojos, corre arrebatadamente hacia ella. Los soldados de Italia ven aparecer, ante la boca de sus fusiles, aquella trágica visión de la madre abrazada a su viviente tesoro. Continuar el fuego es, probablemente, matarla; suspenderlo es alentar al enemigo, que no se da tregua en el suyo. Una voz de mando, que brota vibrante, como sugerida por inspiración común, resuelve toda vacilación: «¡Cese el fuego!»... Y en tanto que las armas se abaten y dos bersaglieri se adelantan a recibir en su brazos a la mujer que desmaya de cansancio y de angustia, las descargas del enemigo, reanimadas con el inesperado silencio que las contesta, siembran la muerte en aquellas filas que inmoviliza la piedad.

José Enrique Rodó.

Huelga marítima

Lo que ocurre en la Argentina

Todavía nada se ha resuelto acerca de la posible terminación de la huelga entre las empresas de navegación y el personal de obreros marítimos argentinos.

Aun no se ha resuelto sobre las bases de arreglo entre un representante de las casas navieras y las delegaciones de la Federación Marítima, Marina Mercante Argentina y la Unión Naval de Oficiales.

¿En que quedó?

Hace algún tiempo recorrieron nuestro pueblo unos señores que decían ser representantes de una casa edicora que publicaría «El Uruguay», gran Album-Guía Ilustrada que debía aparecer en Montevideo en el año 1916, bajo el patrocinio de la Asociación Nacional de Atracción de Forasteros, según reza en los boletos que se vendieron entre nuestro vecindario.

Habiendo transcurrido ya algunos meses del año 1917 y no sabiéndose si ha aparecido dicha guía, varios suscriptores nos piden hagamos esta publicación, como llamando la atención de quién corresponde, si es que esto no ha sido una estafa, a las personas que se munieron del boleto pagando la suma $ 7.50 importe de los tres tomos que componían dicha guía.

LA GUERRA MUNDIAL

Organización de nuestro ejército

En virtud de los rumores sobre sublevación de colonos alemanes en el vecino Estado de Río Grande del Sub, el gobierno ha adoptado medidas de ordinaria precaución, a fin de cumplir con el deber constitucional de mantener la seguridad eterna.

Por tal motivo el Poder Ejecutivo se preocupa en la organización del Ejército, con el objeto de colocarlo en condiciones de prestar eficientes servicios.

El material de artillería ya está listo y consiste en varias baterías Canet, con su provisión completa.

Dada la importancia adquerida por la artillería en las tácticas modernas, y teniendo en cuenta que la transformación proyectada implicará un mínimo desembolso, desde que los efectivos de caballería pasarán a prestar servicios en la artillería, no dudamos de que la iniciativa será recibida con unánime aplauso.

Préstamos

a los agricultores

La Sucursal del Banco de la República está ya facultada para acordar prestamos a pequeños agricultores, exclusivamente para compra de semillas de trigo. El interés sobre estos préstamos será el del 6 % y el plazo para el pago el 31 de Marzo del año 1918. Los interesados pueden ocurrir a la Gerencia de la sucursal.

TRIBUNA LIBRE

E morta!..

Conque... ¿ha muerto ña Unificación? ¡Pobrecica! ¿Y qué *haberá* tenido?—¡Vaya uno á saber, sobretodo en estos tiempos en que tanto se *mermura*! Unos dicen que, «hasta de paja y cebada», *reventó* el sábado; otros, de un derrame bilioso, provocado por esos ataques de rabia que la acometían todos los lunes. Otra versión, de que murió ahorcada, porque la encontraron: negra, con los ojos saltados, las quijadas apretadas y media vara de lengua (muy sucia) afuera. Esta tiene más visos de verdad si bien no es de extrañar, pues, ya en vida tenía, la pobrecita, una lengua bastante larga y sucia, según cuentan sus comadres que, en esta materia, son las más autorizadas. La mayoría, dando crédito a un farmacéutico que asegura haber visto el certificado del facultativo, afirma que ha fallecido de *triquinosis*, fiebre que, según él, ataca de ordinario á toda esa clase de *gente*... Sea de ello lo que fuere, ño nos importa, la cuestión es que la desdicha ha muerto, y está bien muerta aunque sus deudos y allegados esperen su resurrección para poner en *solfa* a los amigos de «La Voz del Pueblo», y que su sepelio ha sido la nota más triste de la pasada semana. ¡Ahora comprendemos lo que quiere decir: «como entierro de pobre»! Cuatro milicos llevaban el cajón, en pos de él los dolientes: un alcalde y un español de galicia, medio descalabrado éste último por el dolor y la pena que le causaba la desaparición de su alegre parienta, eran los deudos más cercanos, y luego el acompañamiento: *Virata, Chicharrón*, El Taita, con su sombrerito echado sobre los ojos y su sonrisita de conejo, Comadreja, es decir: los siete y á más Napoleón I venido expresamente de las Sierras, y después el Tábano, el Cuervo... y pare Vd. de contar. ¡Era aquello una triste caravana!, mejor dicho, una verdadera mu...rga si todos hubieran sido músicos; que, á paso de buey, tomaron rumbo á no sé que cementerio, enfanto que nosotros quedamos pensando: ¡qué solo se quedan los siete!...

Rabanitos.

LA BATALLA DEL MARNE

CUENTO

Reunidos en un reservado del conocido cabarat del del «Moulin Rouge» en Paris, hallabánse un porción de turistas americanos y con ellos el coronel del ejército francés Gustavo Guerin, comentando entre copa y copa de champagne la admirable sangre fria y la estrategia militar de que había dado prueba el general Joffre, al ordenar y dirigir aquella memorable retirada sobre París, que dió por resultado la sangrienta batalla del Marne, cuando el señor Cifuentes acaudalado chileno cuya simpatia por los alemanes eran bién notorias, terció en la conversación y con cierto dejo entre despectivo e irónico dijo:—Yo creo que seríais menos parcos en alabanzas si como yó pensárais que las grandes victorias como muchos de los grandes inventos, no son sinó obra de la casualidad.

Todos guardaron silencio con la vista fija en el rostro impasible y sereno del bravo comandante del 13 de infantería, confiados en q' el que había actuado en primera linea en aquel hecho de armas, defendería con calor la ciencia militar del géneral Joffre, empeñada por la audaz teoría del chileno.

Guerin vació de un sorbo el contenido de la copa que tenia entre sus manos y atusándose el canoso bigote dijo:—Caballeros aun cuando mi actuacción en los preliminares de aquella gloriosa retirada me dá suficiente autoridad para afirmar sin temor de ser desmentido que todo había sido previsto por nuestro general en jefe, voy si me lo permitis a probar al señor Cifuentes que en ese caso no ha habido casualidad sino inteligencia y previsión,—y después de una breve pausa prosiguió:—Ordenada la movilización el segando jefe de mi regimiento fue enviado al Estado Mayor reemplazándolo al comandante Loatonr, valiente oficial que hábia hecho toda la campaña de Marruecos pero que tenía un grave defecto, era irreflexivo y por lo tanto incapaz de dominarse en las situaciones difíciles.

Me acuerdo, era aquella terrible tarde en Chaleroi, el enemigo avanzaba en gruesas columnas arrollándolo todo, nuestro regimiento había tomado posiciones haciendo pié en una colina, Latoúr espada en mano se disponía a batirse dejando oir en medio del fragor de los cañones y la fusilería su potente voz que ordenaba enérgica y acariciadora a la vez, «primera sección fuego». Yo q'había recibido órden del genera de batirnos en retirada tratando de guardar contacto con el resto de la linea me dirigí hacia el sitio donde se hallaba Latoúrn ebrio de coraje, contento porque la fin podía mostrarle al enemigo de que metal eran fabricadas las balas que disparaban los fusiles franceses. Me acerqué a el y le comuniqué la orden recibida, su ardor bélico le hizo hacer un gesto de desagrado y olvidando la disciplina militar masculló entre dientes:—Valientes generales estos que buscan la victoria retrocediendo. Si no me hubiera dado cuenta q' aquellas palabras eran nacidas al calor de su exaltado valor y patriotismo, hubiera castigado como se merecia aquel evidente acto de indisciplina pero me concreté a decirle energicamente; comandante las órdenes del general no se discusen secumplen, y Latoúr las cumplió con valentia sosteniendo el mismo en persona, con un puñado de bravos, la retirada deiregimiento Al día siguiente la misma orden Latoúr impaciente murmuraba: —Hasta cuando Ejército que se retira hostilizado por el enemigo pierde la moral. ¡A si nos mandara el general Mangin sería otra cosa!—Yo que tenía ciega confianza en el general Joffre veía con pesar las criticas q' a su plan hacia mi ofuscado subalterno porque me daba cuenta que mientras siguieramos conservando intacta nuestra línea la retirada nos llevaba al centro de nustra base de operaciones en tánto que el enemigo se alejaba cada vez más de ellas. Pero pasaban los días y la retirada continuaba, el descontento empezaba a cundir en las filas cuando por fin llegó la esperada órden de hacer pié y repeler al enemigo, de inmediato se la comuuiqué a Latour, el que entusiasmado dió un Viva al general Joffre.

La noche de la víspera de la batália del Marne, Latoúr se presentó enmi tienda y estrechándome con efusión las manos me dijo—Coronel vengo a pedirle un servicio. Desearía me relevara de mi cargo, yo debo ocupar un puesto entre los soldados, reconozco que el mando debe estar en manos de oficiales que tengan calma y reflesión y yo ne poseo ninguna de esas dos cualidades, Creo seré mas útil a la patria empuñando el fusil del soldado que la espada del oficial,—y sin esperar a obtener mi consentimiento se marcho. Al día siguiente los cañones rompieron el fuego iniciándose el combate. Nuestro regimiento apoyado por una sección de ametralladoras barría con su incesante fuego la izquierda del ejército del general Von Kluck que en columna cerrada nos atacaba. Los rechazamos victoriosamente cuando a nuestra vez recibimos órden de contra atacar a la bayoneta, los 75 azotaban con sus obuses las posiciones enemigas quebrando la solidez de sus lineas, empujadas por la pujante carga de nuestro regimiento a cuya cabeza iba el valiente Latour, empuñando el fusil repartiendo bayonetasos y enseñando a sus compañeros el camino de la victoria.

Doblada la primera línea el enemigo tenía forzosamente que retirarse si no querían exponerse ha ser copados. En su apresuramiento abandonaban cañones, municiones y bagajes que iban quedando a nuestra retaguardia mientras nosotros continuabamos la persecución que el cansancio y la entrada de la noche hizo cesar conjuntamente con la órden de «alto el fuego» que las vibrantes notas del clarin trasmitian a todos lados de la linea.

Yo me hallaba ocupado con algunos oficiales más en reorganizar nuestras raleadas fuerzas para la resistencia en previsión que el enemigo favorecido por las sombras de la noche intentara algún golpe audaz cuando vi venir a Latour, desangrándose pero sonriente arrastrando una ametralladora que había arrebatado al enemigo; al verme vaciló y haciendo un supremo esfuerzo gritó: ¡Coronel Viva Francia! Viva el general Joffre,—y luego fué a caer desfallecido sobre aquel trofeo. Lo levanté cariñosamente instalandolo en una ambulancia, el valor de aquel oficial soldado me había conmovido pero mi dolor se hizo más intenso cuando al pasar lista me di cuenta que faltaba un tercio por lo menos de nuestros bravos camaradas Presentamos armas a los caídos único tributo en que le es dado al militár condensar su dolor ante la muerte de sus compañeros. Por órden del general nuestro regimiento pasó a retaguardia a disfrutar de un merecido descanso. Paris se hallaba momentaneamente y quizás por siempre a cubierto del avance enemigo.

—Creo señor Cifuentes dijo dirigiéndose al chileno.—que por el breve relato que acabo de ha-

cer de aquel notable hecho de armas os habreis convencido que nuestro general procedía con pleno conocimiento de causa, sin embargo no dejo de reconocer que teneis cierta parte de razón al afirmar que la casualidad puede influir y hasta hermanarse con la victoria, esta cruz que veis aqui prendida de mi pecho y que ostento con verdadero orgullo la debo a la casualidad, así q' solos pido me concedais unos breves instantes más de atencion: Dos días después de la batalla del Marne me hallaba en mi tienda de campaña ocupado en poner orden a un legajo de cuartillas con el relato de las hazañas realizadas por el regimiento a mi mando en la citada batalla, cuando se presentó a mi vista un jóven teniente portador de una orden del general en la que se me comunicaba que tomara posiciones con mi regimento y una sección de ametralladoras en el pueblo de L.... De inmediato levantamos campamento emprendiendo la marcha. Para llegar al citado pueblito teníamos que cruzar el espeso bosque de B... Al internarnos en el nos fué dado oir con sin igual sorpresa el dulce silvido de un mirlo que entonaba con bastante afinación, la entusiasta música de la Marsellesa. A medida que avanzábamos nos ibamos aproximando más y más al sitio donde debía hallarse posado el maravilloso pájaro, cuando al llegar un claro del bosque el silvido se hizo más fuerte y sonoro, lo que indicaba su proximidad. Levanté la vista sobre la copa del árbol cercano con la intención de descubrirlo, cuando sorprendido noto oculto entre el espeso ramaje a un oficial aleman entretenido en comunicar a las fuerzas a que pertenecía que se hallaban emboscadas a corta distancia de nosotros, nuestra presencia.

El instinto de militar me hizo comprender el grave peligro que corríamos y sin perder la serenidad ordené: «regimiento alto, y casi simultaenamente a tierra». El regimiento obedeció con presición matemática mis órdenes era tiempo una descarga resonó tronchando las ramas bajas de los árboles pero sin causarnos ningún daño, en tanto yo bajaba del árbol a tiros de revolver al oficial alemán. El enemigo sobre la descarga se lanzó al ataque, los recibimos a balazos segando las compactas filas. A nuestra izquierda las ametralladoras empezaron a funcionar tomando de flanco al enemigo. Instantes despues los pocos sobrevivientes que que quedaban se rendian. Acabábamos de destrozar a un regimiento entero de la famosa Guardia.

Este triunfo que yo creo y juzgo debido a la casualidad encarnada en el fugitivo mirlo me valió las más efusivas felicitaciones de mis superiores y esta cruz que os acaba demostrar.

—Pordonád señor coronel dijo el chileno Cifuentes- estaís equivocado, ese triunfo no fué debido a la casualidad sinó a vuestra sangre fría alordenar a vuestros soldados echarse a tierra; esa orden evitó la derrota.

—Puede que sea así replicó Guerin.—Latoúr mas valiente que yo pero menos reflexivo hubiera ordenado avanzar, y no hay duda que habria sido derrotado. Creo que todo buen oficial en los momentos de peligro no debe perder la serenidad y conservar el ascendiente sobre si mismo. Pues bien señor Cifuentes esas características las posee en sumo grado general Joffre.

Floro Cortela.

Rifa de una casa

Dentro de breves días llegará a èsta con procedencia de la ciudad de San José el señor Juan Bula, con el propósito de expender boletos para la rifa de una casa ubicada en la localidad nombrada, cuyo propietorio es el señor Miguel Cuneo Zapettin.

La rifa se realizará en combinación con la primer lotería de 18 millares a jugarse en el mes de Mayo.

Se trata de una propiedad que reune excelente condiciones por su construcción y estilo moderno. Además se halla situada en la calle Rincón entre Vidal y Larrañaga, lugar de gran porvenir. La casa consta de tres piezas, cocina y otras comodidades.

El boleto conteniendo la serie de nueve números cuesta un peso.

Hay que *tantear* la suerte!

Importante carrera

El día de 6 de Mayo próximo tendrá lugar la carrera que debía efectuarse el 22 del corriente, en la casa de comercio del señor Rivas en San Juan, entre los caballos «Timbal» propiedad del señor Arturo L. Gonzalez y el «Sargento» de propiedad del señor Francisco Ibarra.

La apuesta es de 400 pesos, el tiro 1000 metros.

Remate de muebles

El día 6 de Mayo rematará el activo martillero señor Alfredo Carbajal, los muebles y todas las existencias de la señora Casilda B. de Laso, con motivo de ausentarse para la Capital.

Damos a conocer el detalle de los objetos que pasarán bajo el martillo del rematador:

Un aparador nogal, mesa mármol; un id. enchapado con mesa marmol; dos roperos espejo; dos lavatorios con piedra marmol; una cama de una plaza; una mesa luz; una máquina «Singer», dos mesas comedor; una consola columnas y perchas; dos mesas, un juego sala, compuesto 1/2 docena sillas, un sofa y 2 sillones, losa, cristales, útiles de cocina, plantas etc, etc.

El remate se efectuará de 8 y 1/2 a 12.

Un proyecto plausible

Registro de funcionarios civiles

Por intermedio del Ministro de Hacienda se expedirán un decreto creando el Registro de Funcionarios Civiles adscripto a la Contaduría General de la Nación. La plausible idea pertenece al contador, señor Girogre, quién ha elevado el proyecto al ministerio del ramo. Se trata por este medio de innovación de conocer en forma rápida la foja de servicio de los empleados civiles del Estado.

Es de presumirse que dicho proyecto será bien acogido entre todos los funcionarios públicos.

Valor de la propiedad

En estos días se escriturará la venta de 168 x... de un campo en la Orqueta del Rosario y Arroyo de La Quinta, propiedad del señor Zacarías Cabrera, siendo comprador el señor Eugenio Viera a razón de 50 pesos medida antigua.

—El 22 del corriente tuvo lugar el remate del solar de la calle 18 de Julio a 25 metros de la plaza, propiedad de la señora Casilda B. de Laso, siendo comprador don M. Señorans Iturralde a $ 1.09 el metro cuadrado, escriturado por el escribano don José L. Simón.

Reorganización del ejército

Mensaje y proyecto de ley del Ejecutivo

El Poder Ejecutivo elevó el sábado último a la Asamblea General un mensaje de reorganización militar, por el cual se transforman en regimientos de artillería varias unidades de caballería y se pide autorización legislativa para transformar, si fuese necesario, en batallones de infantería los regimientos del arma de caballería que figuran en la planilla 24, 27 y 28 del Presupuesto General de Gastos.

Manifiesta el P. E. en su mensaje, que es indispensable aumentar la proporcionalidad de la artillería en nuestra organización actual. Es una medida necesaria, no solo porque la experiencia ha demostrado con evidencia la preponderancia de esa arma con relación a las otras, sino también porque tiene ella servicios especiales que requieren prolija y prolongada preparación y por consiguiente no se puede improvisar en casos de movilización general o parcial. De ahí la urgencia en la sanción del proyecto adjunto etc.

El proyecto de ley está concebido en los términos siguientes:

«Artículo 1.º Autorízase al Poder Ejecutivo para organizar sobre la base de las dos Baterías de Artillería existentes (Presupuesto G. de Gastos— Departamento de Guerra y Marina—Planillas núms. 13 y 14), dos regimientos de Artillería con igual personal y asignación de gastos que los que figuran en las planillas núms. 11 y 12 del Presupuesto mencionado, los cuales llevarán los números 3 y 4.

Art. 2.º Autorízase también la creación de un Regimiento de Artillería con igual número de plazas y asignación de gastos que los citados en el artículo precedente, que llevará el número 5.

Art. 3.º Para atender el presupuesto de sueldos y gastos de los regimientos de artillería que se crean el Poder Ejecutivo podrá disponer de la suma total de las planillas números 13, 14, 29 30 y 31 (Departamento de Guerra y Marina) cuyas unidades se disolverán oportunamente.

Art. 4.º Queda facultado el Poder Ejecutivo, siempre que fuere necesario, para transformar en batallones de Infantería, los regimientos de Caballerías que figuran en las planillas números 24, 27 y 28 del Presupuesto G. de Gastos.

Los tres batallones que se crean llegado el caso, llevarán los números 20, 21 y 22 con igual personal y asignación de gastos que los que figuran en las planillas número 40 a 50 del referido Presupuesto (Departamento de Guerra y Marina).

Art. 5.º Autorízase al Poder Ejecutivo para invertir hasta la suma de treinta mil pesos, por una sola vez, en la compra de caballos para atender los servicios que se crean.

Art. 6.º Podrá el Poder Ejecutivo aumentar el personal de oficiales y tropa de algunas unidades tomando el efectivo de otras o proceder a transformación, sin salir del Presupuesto General de Gastos y con calidad de dar cuenta a la Honorable Asamblea General.

Art. 7.º En caso de guerra el Poder Ejecutivo podrá duplicar los efectivos del Ejército y las partidas respectivas de gastos.

Art. 8.º Comuníquese, etc. —Montevideo, Abril 20 de 1917:—Arturo Gaye.

Próxima velada

A beneficio del Centro Hélvetico

Dentro de breve se efectuará una velada a beneficio del Centro Helvético, bajo la dirección de la inteligente señora Casilda B. de Sayagués Lasso, secundada por varias distinguidas señoritas.

Aplaudimos sinceramente la idea de la distinguida dama, augurándole desde ya un completo éxito.

El Tiempo

NUEVAS LLUVIAS

Según telegrama que publica la prensa, enviado por el popular astrónomo Cordobés Don Martín Gil, anuncia para el intervalo comprendido entre el 26 y el 29 del corriente, nuevas lluvias.

Conque preparemos los impermeables, porque es sabido que las profecías de don Martín, nunca erran.

ALCOHOL PARA MONTEVIDEO

4.500.000 LITROS

Leemos en un diario de la capital:

Buenos Aires, Abril—Acaba de experimentar una fuerte alza el valor del alcohol en plaza. Se debe a la considerable exportación que se ha hecho este año a Montevideo. Hasta ahora se han enviadado 4.000.000 de litros, y en estos días se enviarán 500 mil más para el consumo de la misma plaza. Como las existencias en el país apenas alcanzan para llegar a la nueva cosecha, es de temer que las cotizaciones para el consumo interno aumenten mucho en el país.

De Ecilda Paullier

El día 14 del corriente se realizó en ésta, un baile en casa del señor Alfredo Mallada, el cual obtuvo el mayor éxito.

Patrocinaron esta hermasa fiesta un grupo de jóvenes, habiendo cooperado al mayor éxito con su presencia las siguientes familias:

Señoras: Luisa R. de Mallada, Olegaria D. de Acosta, María M. de Duomarco, Virginia P. de Ogando, Leona R. de Cestan, Ana P. de Antonazza, Mercedes G. de Garcéa, Emilia O. de Sánchez, María H. de Hernández, María H. Bazzas, María G. de Pérez, N. B. de Beber.

Señoritas: Petrona Acosta, Margarita Duomarco, Deidamia Rada, Zunilda y Haydée Marín, Ana M. Constela, Concepción, Abigaila, Julia y Zulema Cestau Alcira y Josefina Hernández, Cirila, María Isabel y Polonia Martínez, Eloisa García, Aurora y Pilar Pérez, Petrona y N. Nieves, Irma Oficialdeguy, María Elisa y Elvira Hirsigger, Ana Rozzas, Elisa Reber, Magdalena Carreras, Elvira Tuya, Audelina Marichal, Leonides Vera, señoritas de Pérez, Monforte Ferrer y otras que escapan a la memoria de el

Corresponsal

Ecilda Paullier, 4-19-1917

TENNIS

El domingo tuvo lugar una numerosa reunión en la field de Tennis local.

Como es sabido habían sido repartidas invitaciones entre las familias de nuestra sociedad, habiendo concurrido á realzar la fiesta con su presencia las siguientes señoras y señoritas: Ema G. de Riveiro, Victoria R. de Calvi, Irma Bratschi, Olga Greising, Marieta Lazague, Sofía y María Inés Mendaña, Rosa y Dulcelina Lavega, Magdalena y Cora Carbajal, Adelina Calvi, Elvira y Berta Frey, Lucía y Teresa Gilomén.

La rifa del catecismo

El próximo domingo a las 3 y 1/2, tendrá lugar en el atrio de la Iglesia Parroquial la rifa de el costurerito de plata, cuyos números se han vendido a beneficio del catecismo católico.

Quedan pues avisados los interesados.

Una fiesta

El domingo tuvo lugar una fiestra campestre organizada por la Congregación de niñas «Los Angeles», existente en nuestra Iglesia Parroquial.

Dicha fiesta que se vió sumamente concurrida, apesar de haberse presentado la tarde poco propicia, se llevó a efecto en el Hotel del Prado.

Retificación

En el número anterior se nos deslizó un grave error de información que nos apresuramos a salvarlo; en el suelto aparecido con el título «De nuevo a la jaula» aparece el nombre de Carlos en vez de Enrique Fripp.

Quede pues salvada nuestra omisión.

BATLLE...

La candidatura Batlle se impone... por el voto de los legisladores colorados. Pues a la lista de adherentes a dicha proclamación debe agregarse el nombre del diputado por el departamento de Soriano señor Angel Dofour, quien dirigió una carta a la Comisión de diputados que auspicia los trabajos tendientes a sacar a flote a don Pepe, manifestando que votará por este afortunado ciudadano, que por tercera vez piensa regir los destinos de la nación.

A favor de Batlle se cuenta ya con 70 legisladores.

Ahora falta que llegue a la presidencia.

FOOTBALL

El último domingo se realizó en el Rosario un match entre los equipos «Rosarino» de aquella localidad y nuestro «River Plate», ambos de primera categoría.

El partido resultó movido e interesante, habiendo correspondido el triunfo a los nuestros por el score de 3 a 1.

En el field del Artesano tuvo lugar un encuentro entre los segundos teams de Albion y Artesano, correspondiendo el triunfo a este último por 2 goals contra 0.

Un decreto del Ejecutivo

Aforo a los tejidos de seda

De acuerdo con lo aconsejado por la Comisión formada en la Capital por comerciantes y vistos de aduana para la fijación del aforo a la importación de tejidos de seda, el Poder Ejecutivo ha reglamentado la ley respectiva, mediante un decreto que acaba de expedir.

Vida social

Viajeros

De Cufré el señor Guillermo Ackermann.

—Partió para Montevideo el señor Ricardo Ingold.

—Con igual destino el señor Juan Matter y señora.

—De San José fueron nuestros huéspedes los jóvenes Marzort P. y Atahualpa Montagne, Atilio Ramela y Victoriano Díaz.

—Para la capital la señora Eduviges M. de Roth.

—Para Jackson el señor Santiago Orgoroso.

—Desde hace algunos días se encuentra en ésta el Jefe Político y de Policía señor Vicente P. García.

—Para Montevideo el señor Antonio M. Fraga.

—Con procedencia de San José se enuuentra entre nosotros el joven Angel Torti.

—Para Montevideo el señor Isidro Ravera.

—Con destino a Tres Esquinas salió el señor Abrahan Nemer y su señora esposa.

—Nos visitó de Rosario el joven Agustín Cis Veró.

Convocatoria

Se invita a las señoras y señoritas Vocales, Deceneras y Adherentes de la Liga de Damas Católicas para la reunión mensual que se efectuará el próximo domingo 29 en el taller de costura.

La Comisión.

Pensamiento

—Cuando una mujer ama, hasta perdona el crimen; cuando cesa de amar, no perdona ni la virtud.

—El hombre ha nacido libre y en todas partes se halla entre cadenas.

—Nos vurlamos de los siglos pasados, sin advertir cuanta materia de risa preparamosa las generaciones venideras.

Administración de Rentas

DE COLONIA

Colonia, Abril 24 de 1917.—Agente de Rentas—Nueva Helvecia.

Hago saber que desde primero de Mayo debe cobrar recargo marca ley contribuciones y patentes con excepción de propiedades que haya expedientes por demasías abonadas en contribución.

Saludo.—A. DEL CERRO.

Sección Comercial

PRECIOS LOCALES

Queso.—Se cotiza entre $ 5 80 a 6.00 tresco 6.80 a 7.00 duro.

Crema butirométrica.—Su precio establecido es de $ 1.05

Manteca.—Se cotiza de $ 0.85 a 0 90.

Cera.—0.50

Miel.—0 70

Huevos—0 32

AVICULTURA

Aves y huevos.—Gallinas 0 90 pollos, 0.65 según clase; patos, 0.60, ganzos, 1.00, pavos, 3 00, pavitas, 2.00; huevos, 0 32

MERCADO DE LA CAPITAL

CEREALES

Trigo

	Por los 100 kilos
Superiores del litr.	$ a 6 95
Buenos id id	» 6.85 » 7 10
Regulares id id	6 70 » 6 80
Superiores del int.	» 6.95
Buenos id id	» 6.85 » 6.90
Regulares id id	» 6 70 » 6.80
De fideos, bueno a superior según clase	» 6.85 » 6.90
Id id regulares	» 6 55 » 6.75

Maiz

	Por los 100 kilos
Cuarentino sano seco	4.60 » 4.70
Regular	Nominal
Morocho bueno a superior	4.75 » 4.80
Regular	Nominal
Común nuevo, seco sano	» 4.70 a 4.80

INDUSTRIA HARINERA

	Los 10 kilos
Harina especial, según marca	$ 1.10
Extra	» 1.05
Primera	» 1.00
Segunda	» 0.90
De maíz	» 0.70

FORRAJES

Alfalfas

	Por los 100 kilos
Nueva superior	
Id id buenas	$ 3.00 a 3.20
id. íd. buenas	» 2.60 » 2 80
Mezclaz nuevas superior	» 2.30 » 2.50
id. id. buenas	» 0.80 » 2.00
Pastos nuevos superior	» 2.90 » 3.10
id. id. buenos	» 2.50 » 2.70
Pajas	» 1.10 » 1.40
De cuchilla y bañado	» 1.30 » 150

FRUTOS DE BARRACA

Cueros vacunos secos

	Por los 10 kilos
Lotes de mataderos superiores s/garrapata p/inv.	$ 8.20 » 8.30
Id. pelo de verano	7.60 » 7 70
Id. campo buenos a superiores, sin garrapata pelo de invierno	» 8 10 » 8.20
Regulares a bueno con poca garrapata	» 7.30 » 7.40
Con recargo de garrapata	sin comp.
Pesados e inservibles	»
Becerritos sin garrapata	» 8.50
Becerritos con garrapata	» 4.50
Nonatos al barrer	» 8.20
Id id. de vientre e inservibles	» 2 00

Una pulsera

Se perdió en el trayecto comprendido entre el Hotel Suizo, almacén de Karlen y el Correo una pulsera de Señora de oro, con reloj de oro.

Se gratificará a la perso que la encuentre y entregue en el Hotel del Prado.

Andrés Germano

Constructor

Se encarga de cualquier trabajo concerniente al ramo, como también colocaciones de monumentos y cunetas en los cementerios. Se encarga de vender casas y terrenos.

Precios que no admiten competencia

TRABAJOS GARANTIDOS

COLONIA SUIZA—Depto. de Colonia.

Pupilaje — Se toman niños a pupilos en casa de familia, y se encarga de mandarlos al colegio.

Precios módicos—Tratar con la señora Julia de Thielmann.

Arturo Solte Wilde

HOTEL DEL PRADO

Compra y venta de haciendas en general

Se ofrece

Un matrimonio con familia práctico para quesería en sociedad. Dirigirse a esta imprenta.

«LA URUGUAYA»

Panificación Mecánica

Fabrica de galleta

— DE —

MARTIN ODRIOZOLA

NUEVA HELVECIA

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campaña.

Másas y pastelería de todas clases.—Ventas de cereales y frutos del país.—Las ventas son exclusivamente al contado.

Fábrica de Aguas Gaseosas

Y REFRESCOS

— DE —

Conrado A. Gúbler

Elaboración higiénica, pues las materias que se emplean son sin excepción de primera calidad y el agua es filtrada por el renombrado filtro «Berkefel». Depósito permanente de cerveza blanca y negra, y toda clase de bebidas extranjeras y del país. Agente del extracto MALTA MONTEVIDEANA tónico excelente para las madres y toda persona debil aprobada por el cuerpo médico y parteras de Montevideo.

Nueva Helvecia

Departamento de Colonia

Maria Herminia Laguarda

Profesora de piano y solfeo, diplomada con medalla de oro en el «Instituto Verdi» de Buenos Aires.

Da lecciones de piano y solfeo en su domicilio particular en Rosario Oriental.

ZAPATERIA MODERNA

DE

Rosario Sacco

Nueva Helvecia

Como estamos atravesando una crisis general he resuelto una gran rebaja de precios en el calzado.—En mi casa, para calzar bien, no hay necesidad de gastar mucho dinero: hay de todo y para todos al alcance de todos los bolsillos.

Señores traten de visitar la casa para convencerse de la verdad.

No confundir mi casa: la ZAPATERIA MODERNA, de Rosario Sacco está situada al lado de la barraca del señor Guillermo Greising.

Se hacen toda clase de composturas a precios módicos

Especialidad en calzados sobre medida. para hombres, señoras y niños

---

Almacen "El Ideal"

— DE —

ANTONIO M. FRAGA

COLONIA SUIZA

Habiendo adquirido el almacén del señor Marcelo Bernardi, participo a la numerosa clientela de este acreditado comercio y al público en general, que seguiré sirviéndolos con artículos de superior calidad, a precios que no admiten competencia.

Asi mismo participo al público que he resuelto dedicarme a la compra y venta de queso, manteca, aves, huevos y demás productos del país.

Gran establecimiento de arboricultura

DE ALFREDO ROBERT

COLONIA SUIZA — Departamento de Colonia

Este establecimiento ofrece toda clase de árboles frutales ingertados como ser: duraznernos de varias clases, damascos, manzanos, ciruelos, perales, guindos, cerezos, limoneros, naranjos, etc. Venta permanente de frutas de primera calidad. Dirijido por personal competente. Se atienden los pedidos con prontitud y esmero. Precios módicos.

Gran Sastrería Siniscalchi

DE **Francisco J. Siniscalchi**

Pongo en conocimiento de mis relaciones y del público en general, que encontrarán en mi casa un surtido en casimires ingleses, franceses y nacionales siendo las confecciones sobre medida, a precios sumamente módicos.

Calle Guillermo Tell entre Colonia y Lucerna

NUEVA HELVECIA

Automòvil STUDEBAKER

Agente: JUAN FREY E HIJO

COLONIA SUIZA=DEPARTAMENTO DE COLONIA

PUESTA EN MARCHA Y LUZ, ELECTRICOS.—=—LO MANEJA UN NIÑO

Este automóvil sólidamente construído ofrece las mejores condiciones para personas de poca práctica.

No tiene complicaciones, arranque muy suave lo que evita rotura de piezas, es alto de ejes, muy económico y de mucha duración, por ser construído con los mejores materiales que son empleados en costosísimos coches.

	Precio	Fuerza	Peso
Doble Faeton 7 asientos 4 cilindros	$ 1.450—	25 H. P.—	1.202 k.
« « « « «	« 1.650—	35 « « —	1.306 «

Señores interesados no compren otra marca de automóviles sin antes consultar detenidamente la calidad del automóvil STUDEBAKER y compararlo con el precio.

Juan Frey & hijo

AGENTES DE COMERCIO EN GENERAL

Molinos a viento

MARCA "STAR"

— DE LA —

FLINT WALLING MFG. CO.

Conocido en la República Argentina por GUANACO. Representantes para el Uruguay

JUAN FREY e Hijo

Gran surtido en Bombas, Cilindros, Válbulas, Canillas, etc.—Se venden e instalan

Motores a kerosen crudo

y maquinarias en general.

Relojería, Joyería y Juguetería

— DE —

Ricardo Ingold

LIQUIDACION COMPLETA

DE TODAS SUS EXISTENCIAS

y mostradores y vidrieras

por trasladarse próximamente a la Capital

Colonia Suiza — Frente al Hotel Suizo

Banco de la República O. del Uruguay

(FUNDADO EL AÑO 1896)

Casa Central: Zabala esquina Cerrito. Montevideo.

Agencias: Aguada, Paso del Molino, Avenida General Flores y Unión—Montevideo

Sucursales: Carmelo, Colonia, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, Guadalupe, José Batlle y Ordóñez, Lezcano, Maldonado, Melo, Mercedes Minas, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Paysandú, Pando, Paso de los Toros, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San Eugenio, San José, Santa Rosa, Sarandí del Yí, Sarandí Grande, Tacuarembó, Tala, Treinta y Tres y Trinidad.

CAPITAL AUTORIZADO $ 25.000.000.00
CAPITAL INTEGRADO « 14.894.528,29

Sucursal NUEVA HELVECIA: Calle Colón

OPERACIONES DEL BANCO

Cuentas corrientes en oro y plata. Descuentos de documentos de comercio. Cartas de créditos, órdenes telegráficas sobre las plazas comerciales de Europa y pueblos de España, Italia, Francia, Bélgica, Suiza, República Argentina, Brasil, etc., etc. Giros, órdenes telegráficas, transferencias sobre nuestra Casa Central, y todas sus Sucursales, mediante pequeñas comisiones. Cobranzas de Cupones y dividendos y letras y pagarés por cuenta de terceros. Títulos en custodia. Compra y venta de títulos.

Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecherías y otras industrias rurales, amortizables en 5 años.—Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar o repoblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses.—Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila.

Esta Sucursal hasta nuevo aviso, abona:

En cuenta corriente a oro	
En depósito a plazo fijo. 3 meses	1 por ciento
« « « « « 6 «	3 « «
« « « « « por mayor plazo	4 « «
En Caja de Ahorros	Convencional
En Sección Alcancías (Máximun $ 1.000)	3 por ciento
	5 « «

COBRA

Por descubierto en cuenta corriente a oro	
« « « « «	Convencional
Descuentos y Cauciones « con garantía de valores	Convencional
	Convencional

HORAS DE OFICINA

Desde Marzo 16 a Noviembre 15, de 9 a 12 y de 2 a 4. Noviembre 16 a Marzo 15, de 8 a 11 y de 15 a 17.

Ley Orgánica del Banco de la República, de 17 de Julio de 1911

Articulo 12.—La emisión tendrá prelación absoluta sobre las demás deudas simples; del Banco del Estado responde directamente de la emisión, depósito y operaciones que realice el Banco.

JUAN ANDRES HERRERA, Gerente.

Confitería y Café SUIZO

de Gregorio Meny

La casa más acreditada de Nueva Helvecia

Servicio especial en bandejas para casamientos baile y óleos.

Surtido permamente de champagne, vinos finos, chocolatines, caramelos, confites, conservas, etc.

Almacén "EL TRIUNFO"

Esta acreditada casa rehabilitará sus negocios comerciales en su Local propio, ofreciendo a sus numerosos clientes comestibles de primera calidad a precios baratísimos.

Nueva Helvecia Abril 15 de 1917

MANUEL C. COUTO.

UNICO IMPORTADOR DEL ACEITE

"EL GAITERO"

Se ofrece

Un matrimonio suizo con familia en sociedad para quesería o labranza práctico en los ramos indicados. Dirijirse a los comerciantes Gerónimo Babuglia y Cia. Costa del Colla.

ANTONIO NIETO RODRIGUEZ

Se encarga de arreglar paraguas y sombrillas. Afila navajas, tijeras y cualquier herramienta perteneciente a estos ramos.

Trabajo esmerado. Precios módicos.

Recibe órdenes en la casa de Lorenzo González.

Auto de alquiler

Teléfono «La Central» - Ricardo Haberli.

EL DEPORTE MARAGATO

Suscribase a esta importante revista Sportiva, Literaria de y Actualidades. Suscripción mensual 0.25. Aparece los días 1, 20 y 30 de cada mes. Por más informes recurra a su agente en esta localidad Humberto Romano, en esta imprenta.

Se alquila

el galpón que antes ocupó con herrería el Sr. Domingo Cabrera.—Para tratar con Manuel C. Couto.—Nueva Helvecia.

MERCADITO CENTRAL

DE

JESÚS MÉNDEZ

Frente á la Plaza NUEVA HELVECIA

Venta de queso, huevos, manteca, carbón y leña

Productos frescos renovados continuamente

Surtido general en los ramos indicados

Se vende carne a 23 cts. kilo. y leche

LA VENCEDORA

FABRICA DE MUEBLES A VAPOR

Carpintería, Colchonería y Cajonería Fúnebre

— DE —

Emilio Naviliat y Hnos.

(Antigua casa de J. Martellotti)

En esta casa recientemente abierta, encontrará el público un completo surtido de mueblería de todas clases.

Cuenta con un completo servicio fúnebre, desde el más lujoso al más modesto.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

NUEVA HELVECIA

LA URUGUAYA

Fabrica de Muebles a Vapor

CARPINTERIA, COLCHONERIA Y CAJONERIA FÚNEBRE

— DE —

Pedro Germano

Se hacen todo trabajo concernientes a los ramos indicados.

Esta casa cuenta con un variado surtido de muebles de todas clases y cajones fúnebres de distintas categorías.—Precios módicos.—VENTAS AL CONTADO.

Nueva Helvecia DTO. DE COLONIA

Almacèn "Del Pueblo"

DE **E. G. Honegger**

Gran surtido de comestibles.—Artículos de primera clase

(Casa fundada el año 1808)

VENTAS AL CONTADO

Muy conocida por la superioridad de los artículos que expende y el rápido servicio a domicilio.

REPARTOS DIAS FIJOS.—Al centro días Lunes, Miércoles y Sábado.

Por el camino de C. Marfurt días Martes.

Por el camino de A. Barreto días Jueves.

Pedidos por teléfono se atiende enseguida.—Para eso la casa cuenta con jardineras y personal competente.— **Se ruega a las personas de campaña que visiten la casa que ganarán tiempo y dinero.**

CALLE AVDA. DEL PUERTO—NUEVA HELVECIA